

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

El Gobierno eleva una queja a la Comisión Europea por las colas de peatones

Gibraltar, 4 de noviembre de 2013

El Gobierno eleva una queja a la Comisión Europea por los controles desproporcionados a los que someten las autoridades españolas a los peatones que entran en España. Esto se produce tras la formación de colas de peatones en las dos últimas semanas.

Los controles efectuados por las autoridades españolas a los automovilistas que entran y salen de Gibraltar han provocado que los conductores estacionen sus vehículos en aparcamientos de pago en España y entren a pie en el Peñón, con la consiguiente reducción del tráfico rodado y el aumento del número de peatones que cruzan la frontera.

Quienes más sufren los retrasos son las personas que trabajan en Gibraltar y que viven en España, entre ellos muchos miles de trabajadores españoles que se desplazan a diario a ambos lados del Peñón, así como las personas que visitan Gibraltar por turismo o por negocios.

El nuevo endurecimiento de los controles a los que las autoridades españolas están sometiendo a los peatones obliga a ancianos, niños pequeños y personas discapacitadas en silla de ruedas a esperar para cruzar la frontera de Gibraltar a España.

El Gobierno ha enviado a Bruselas fotografías de las últimas colas de peatones y detalles de todas y cada una de las demoras que han sufrido vehículos y conductores en ambos sentidos en los meses de septiembre y octubre de 2013. Se han incluido también fotos del doble filtro practicado en la frontera, que ha provocado que algunos de los coches que accedían a España tuvieran que someterse dos veces al control de la misma autoridad.

En alusión a este asunto, el Viceministro Principal, Joseph García, dijo:

“Mantenemos informada a la Comisión Europea de todo lo que sucede, de tal manera que pueda estudiar los nuevos datos y la información actualizada en el marco de su investigación. Es evidente que la situación se ha deteriorado desde la visita de inspección del 25 de septiembre en varios aspectos importantes. Las demoras que están orquestando las autoridades españolas no solo son ahora imprevisibles, sino que, además, son desproporcionadas. Afectan a coches, motos y peatones que se desplazan en ambos sentidos y pueden producirse por la mañana, por la tarde o incluso por la noche. El Gobierno continuará haciendo todo cuanto obre en su poder para dejar al descubierto las tácticas de intimidación constantes que ejerce el gobierno de España en contra de un pequeño territorio como Gibraltar. Estas tácticas carecen de toda utilidad, salvo la de alterar la vida cotidiana de los ciudadanos a ambos lados de la frontera. Este abuso es totalmente innecesario, absolutamente intolerable y socava el derecho de los ciudadanos de la UE a la libre circulación a través de una frontera de la UE.”

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
OFFICE OF THE DEPUTY CHIEF MINISTER
No 6 Convent Place
Gibraltar**

PRESS RELEASE

No: 780/2013

Date: 4th November 2013

Government sends complaint on pedestrian queues to the EU Commission

The Government has sent a complaint to the European Commission about the disproportionate checks being conducted by the Spanish authorities on pedestrians entering Spain.

This follows the considerable build-up of queues of pedestrians over the last couple of weeks.

The checks conducted by the Spanish authorities on motorists entering and leaving Gibraltar has resulted in drivers parking their cars in pay car parks in Spain and entering Gibraltar on foot. This has led to a decrease in vehicular traffic and an increase in the number of pedestrians coming in and out.

The main impact of the delays are on persons who work in Gibraltar and who live in Spain, including many thousands of Spanish workers who commute in and out of Gibraltar every day, as well on people coming to Gibraltar on a tourism visit or on business.

The consequence of the new increased checks being conducted by the Spanish authorities on pedestrians have seen the elderly, young children and disabled persons on wheelchairs being made to wait to cross the border from Gibraltar into Spain.

The Government has sent Brussels photographs of the latest pedestrian queues and details of every single delay to vehicles and motorists in either direction covering September and October 2013. This has also included pictures of the double-filter operated at the border which has led to some cars entering Spain being checked two times by the same agency.

Commenting on the matter, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

“We are keeping the European Commission informed of every development so that they are able to scrutinise new data and up to date information as part of their investigation. It is

clear that the situation has degenerated since the inspection visit of 25 September in several important respects. The delays being engineered by the Spanish authorities are now unpredictable as well as disproportionate. They affect cars, motorbike or pedestrians travelling in either direction and can take place in the morning, afternoon, evening or even late at night. The Government will continue to do everything in its power to expose the continuing bullying tactics exerted by the Spanish Government against a small territory like Gibraltar. These tactics serve no useful purpose other than to disrupt the daily lives of citizens on both sides of the border. This abuse is totally unnecessary, absolutely intolerable and it undermines the right of EU nationals to freedom of movement through an EU border.”